

(辛亥年七月小 初四日)



義勇團結
義俠除奸

（奧太瓦廿四日電）據加國政府今日發表國防白皮書報告：加拿大正以其具有裝備核武器的「保萊一」防空火箭箭中隊。國防部最近常以該火箭在招標記者會宣佈有關政府文件的出版時，說及此項國防對象的火箭武器，現已取消。但他並未承認國防部部長特及其顧問。在接獲通知有關加國決定解除此項參加南美洲聯合防空任務時，感到殊為不安。因為美國欲加拿大保持此項「保萊一」火箭，繼續駐紮安省的北灣及古拉麥下沙等基地。

菲總統指左派叛軍

警捕當街携械男子
（二埠訊）一名持槍男，於上週五
在此間哥倫比亞街東四四號加拿大帝
國商業銀行沙普頓區分行搶劫，共劫去
銀款二千元。
警方正在緝捕搶劫疑犯，該疑犯約
三十歲至三十五歲，白種人，身高約五
尺五寸，體重約一百五十五磅，留「棕
黃色頭髮」。
該劫匪戴眼鏡，於搶劫後并未駕車
，只是步行逃之夭夭。
（雲訊）本埠乃街七九五零號四十
歲男子史狄夫祖於上週五晚在屋外持用
一枝零點二五口徑禁用手槍，而被警方
拘捕。
他於下午六時三十分在四十三街東

酒吧關門 醉客不散
青年鬧事 毆打警察

〔本坡訊〕警方於上週 消晨在十四街與京十威街口 方汝比旅館關門時，遂毆一聚打架亂事青年，并拘獲十名青年。

其中七人被控酒後鬧事，另四名青年被控毆打警察，他們均於週一送法院審訊。

著名騎警陳發哲人表示，旅館關門酒

詩磨街公寓遭火災
消防員疑有人縱火
(雲訊)本埠詩磨街一零零八號一幢三層樓的公寓於上週五晚上發生大火，有關當局懷疑有人縱火。
消防隊人員在火災現場表示，該次大火有縱火的跡象，但目前仍未能決定，并登時很難指出引發火災的燃料。

近而附近所引發，一名房客由火中逃出，幸未受傷，另兩各房客當時不在房內，亦幸免與難。該幢公寓因兩邊均為磚牆，損失並不嚴重。

市議會研究新計劃

建築東西自由公路

（雲訊）有關專家建議耗費一千三百五十萬元自本埠左治街和橋南四零

號高速公路建築東西由山公路。該項建議將於近日市議會上討論。

有關索非利普、巴拉特及巴特納等入，已於兩個月間向市議會計劃發展委員會提出該項計劃。

該條六道行車線共四里長的公路與新建佐治亞街橋相連接，向東延伸，鄰近區橋跨過鐵路，其中大部份通過唐人居住士達士拿區。

該公路在古蘭維高速公路與界限街處設地下道通過，至大北方鐵路處分左右

銀託信兆億
YORKSHIRE TRUST
130 PENOEER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

定期存款 活期存款
八厘 五厘二
五年期八厘式五
三年期八厘式五
二、四、年期八厘
式年期六厘七五
壹年期六厘式五

每月五日以前所開之戶口均起計利息

★特別存款三厘半
壹切存款有加政府保障萬無壹失
(由三千元起，日日計息一次)

營業時間：由星期一至星期五
每日上午九時半至下午五時半

經理黃宗振 副經理爾玉漢

倚天屠龍記

金庸著

謝遜和張翠山忙忙碌碌的砍伐樹木，張翠山使用劍法來砍伐樹木，謝遜則用他的鐵錘來砍伐樹木。謝遜的鐵錘，無忌走過，連那玉面火猴也毛手毛腳的在一旁幫忙。

謝遜和張翠山武功精進，張翠山也早不是個懦怯怯的女子，但因為沒有刀斧等件，張翠山這個人，排資事倍功半，往往費了大半個時辰，方始弄到一根合用的大樹，張翠山排資事倍功半，往往費了大半個時辰，方始弄到一根合用的大樹，張翠山排資事倍功半，往往費了大半個時辰，方始弄到一根合用的大樹。

梁 龍記

LRONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話: 254-1203

(承接土木大小工程)

黃漢經

Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD
465 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

- 珠江荔枝
- 珠江苦瓜
- 珠江蓮藕
- 珠江鹹魚
- 豆豉鰻魚
- 天壇波蘿
- 生晒菜干
- 廈門米粉
- 廈門粉麵
- 江門河粉
- 江門粉麵
- 上海年糕

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

本餅家禮聘名師巧製中秋月餅

馬君

快修車 收費低廉
電話: 八七九、式七八五

園桃

HO INN CHOP SUEY
78 PENDER ST. F
VANCOUVER 4, B.C.

廣珍

廣珍首飾舖
Krong Chin Ho Co. MU 1-5816
29 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

大藥房

MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話: MU 4-8454

專配西藥 各種西藥 各種西藥 各種西藥

明達

承接木工油漆
電話: 六八八、五一八九

中醫余健漢

廣東中醫學院畢業
在香港及香港行醫廿餘年

昌記

承接泥水工程
電話: 式五四、七五〇三

新美味

新邊麵苑
電話: 八七九、式七八五

華強公司

KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話: 684-8812

專營及修理各種電器

建興建築公司

承接裝修 土木工程
電話: RE 6-3423

周愛權

精配各種隱形眼鏡
電話: 685-5938

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1379

住屋出賃

大拿加銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pender, Victoria B.C.

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞

他氣喘喘地說，望着那扇門。

「快起身！一她盡攔無限地推開他，覺得非常掃興，因為她現時十足吊在半空中，飄飄然，飄飄然。

婦走入客廳。

她開了房門，李萊之開大門讓魏麗芳心裏很亂，發覺內袴濕的更厲害了，索性便連睡袍胸圍一古腦刺了下來，渾身雪絲不掛地俯臥在大床上。全身敏感地帶，接受有床單「非禮」，那感覺真不是味兒，她暗暗用方向下擠壓了！

有生以來，這次最深刻地嘗了一份「煎煎」的滋味。

以往她不懂得甚麼叫「虫行蟻走」，現在她真是深諳箇中三昧，大概。真正「虫行蟻走」也不會令人難受到這個地步。

(二四)

針灸專家
中醫師 繆明德
士定東街三七三號二樓
373 E. Hastings St.
電話 684-0652

快捷相宜修水喉
日間電話 817-5838 或 431-6632 日夜應命
本號并有自己修理全部機具，請到
3212 Main St. 或 1447 Commercial St.
陳列 參閱 Hicrest Plumbing & Heating Ltd

福祿壽酒家
Ming's 147 E. Pender St.
Tel. 683-4722 682-9957

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

溫哥華大加

中和



患為之原

原原原原原原原
入入入入入入入
脚手腰筋頸壯
脚手腰筋頸壯
痛痛痛痛痛痛痛

和豐公司

Chung Wo Hong Co.

Phone: 685-5612

231 Powell St. Vancouver 4 B.C.

- 專營搬屋
- 清理廢物
- 代客起貨
- 接車行李

裝修革新
富麗堂皇
地方寬敞
筵開四十
大小筵席
喜慶譙會
社團聚餐
無任歡迎

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李國榮

本館電話 256-2821

分機電話 2558814

231 Powell St., Vancouver 4, B.C.

正海狗鞭
北京蜂王精
甜尿健胰素
榮孫班龍丸
太和腎虧丸

總代理萬里望花生

斬
牌樹柳
永
驅風油
福

三分鐘內
立即止痛

品美司公限有廠藥福永和香
售代有均行總大港

和行公司總代理
CHUNG HO HONG CO.
237 Powell St., Vancouver, B.C.

德 深 公 司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

便捷妥當

鮮 芽 菜

遠近交易

此丸可通大小便氣管痛，或發新舊等症
皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚皮紋癢癢 各種皮膚病
CHING KUO YORK HONG
15, E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

鹿尾把補丸 每盒十元六百元
合五元二百八十元
鹿尾把補丸，可能是治陽痿，凡氣血，安神補，消除濕熱骨痛，凡食不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久欠氣血，體日見強壯，轉老還童。可能延年壽，病後，人在五六十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不安，而年已老邁，因消化力弱，大便不調，夜多小便，此為腎病與胃病發生徵，若服投藥石，藥不對症，則耗金錢，無補於事，此丸特針對上述諸症，盡用上等藥料製成，則能補氣，除良藥，試購庄十元壹盒，價格高昂，能育返，本號志在濟世，能改裝小，以益人壽試驗，每盒五元，能服七服有效時然後多購，可使身體轉弱為強，大獲四益，雖，力流行，博得補，可能補助轉弱為強，用過方知功效。

如何得到
你所需要的東西？

一架新屋汽車？ 一座彩色電視？
一間流動房子？ 一個旅遊假期？
或其他！

請到

加拿大第一銀行

滿地可銀行

商量壹個借款辦法
我們的借款手續
快捷簡單 利息廉宜

每一項借款申請我們都儘量給予考慮

滿地可銀行

華埠分行

片打街東 138 號 電話：684-1357

經理：馬國材
Manager T. Mah



Bank of Montreal

The First Canadian Bank

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
230, PENDER ST., E. VANCOUVER, B. C. PHONE 4-3434

總代理
香港培世堂出品
治失眠睡寶丸
補氣血虛寶丸
治腸胃胃寶丸
治盜汗汗寶丸

片打實業公司

本資本種各樣棧棧實業買賣房產按揭租稅

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDEK ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.

757 325 萊武 750 325 萊武 萊武 325 萊武

1947年10月

▲近哥市定及田丹素街合法存屋十四年新地連
四十呎尺屋主平賣式萬九千九百元

(梁武武)

▲十式街東島大舖面商業樓地調查百十呎尺屋
租賣萬六千五百元先交五萬元 (梁一強)

▲舖街兩年新商業樓屋主有急個地房柏文同什
年入惠一萬式千七百元先交五萬元餘兌他
期 (李一強)

▲十式組十一年新樓文六組有兩座房位近四十
街西取價十八萬五千元先交五萬元 (梁一武)

▲笠亞街街角菓舖每日生意急百六十元平賣一
萬式千元 (梁武武)

▲田丹街街角商業樓壹間大舖面上下壹組并
屋另外有十二組新房地滿九十五呎年租式
式千七百元全價一十四萬元 (梁武武)

▲西區笠亞街中型菓舖每日生意一千元舖租五
百元全價式萬六千元另點貨 (梁武武)

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地滿
六十六呎街角位置全價萬式千九百元

(黃武武)

▲柏架樹上下兩層并屋租價式萬一千元
(黃武武)

▲本號代客人壽火燭房屋汽車險等各項業務
價錢公道沒誤安全 (梁武武)

公證人 梁武武

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
43/ Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2888

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
晚間: 266-5159

雅園茶室
地址：跑馬街二百七十一號
精製中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設隨意小菜
電話：六八八、六五二

華利
TOP-VALU FOOD PRODU
136 Powell St., Vancouver
PHONE: 683 073

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄行李貨物手續，住屋傢俱，大小鋼琴，舖戶大小櫥櫃，概行接運棧房貯物，購有保險保障，工作週到，價錢克己。

電話 **687-1044**

夜間電話 874-7072

地址 卑詩省 1147-1072

黃炳超會計服務所
RING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話: 682-7561 682-7562

專辦
 入息稅項
 月結年結
 會計事務

兼協助
 特設電腦計算機助理
 每月按時上門服務

投資交易
 物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五。五三三式余閱

花 旗 麵 家
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
孝運餅仔

零沽批發
麵家

華仁蛋撻
中秋月餅

樓翠
JADE PALACE
232 F. PENDER ST.
Tel 894-3525
為有做
打牙祭 享口福 僑胞服務 南北美点 特別小菜

加東大拿大
記興源利金
GIM LEE YUEN HING K
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話 682-5284

加連利沛 298-0216
伍澤濂 1253-3881
陳宗怡 732-6451
周秋常 988-6855
鍾天賜 876-4575
黃秀英 733-5743

大春親至
發菜綠豆 夾心應子
罐油炆笋 罐香菜心
平價批發

實事實業燕梳有限公司
代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭
房產收租 如有垂詢 極表歡迎

柏文商業樓新盤，
本號每日接有住屋
敬請垂詢或與本號
各營業代表接洽，
便知其詳。

▲三年新商業樓，三間舖位，兩組二睡房柏文，
年收一萬一千五百元，舖位十一萬一千五百元，
▲華區平靚住家，有土庫，三睡房，亦可收作四
個，業主購有新屋，祇收價一萬五千九百元，
▲東區近乃磨街住屋，三睡房，土庫亦有兩房，
取價二萬二千五百元，
▲列治文雜貨店，年做七萬七千元生意，店主經
營十多年，因病平靚七千五百元，尚任澤濂
▲在本埠某舖運貨業每月生意四千六百元前舖後
居有生意做有居住僅二萬九千元抵過買屋住
二睡房舖在與旺大街每日生意五百五十元一萬四
千餘元另在喜士定街發麵每日生意五百元價四千九
百零五元近乃磨街平靚屋樓下三睡房樓上三人光爽睡
房另設水喉一萬七千元
▲英屬近酒房每日生意百六十元新式設備僅四
千九百元 以上詳情請鍾天賜
▲全新唐人樓上，特仔屋，涼台特備，三大睡房
客廳及廚房，四萬一千九百元。問周秋常
▲投資好機會商業樓，三租聯房與一大舖，月入
五百元，收價四萬七千五百元。問周秋常
▲四千元可買屋，其餘供同業主，交通利便，近
學校，雅潔家庭，共萬五千七百五十元。問周秋常
▲喜士定街式屋二千元住家屋，土庫可出租，
月入一百五十五元，抵買，平過交租。問周秋常
▲埠邊發船物業，每月生意六千，全座收租六百
多元，開價四萬四，式萬現款可成交，交通便利
東區全角好屋，三睡房，全舖地可建，交還價
，價四萬二。
▲近乃磨街七年新屋，六大睡房，保養如新，
業主正辦新屋，急讓，三萬元以上有商量。
▲近展會平屋，兩大睡房，土庫另有兩房，內
外精美，開價二萬六千元 陳宗怡
▲西區體面貨店遺業，日做八千元，良好地位
上乘特備，開價三萬八千五百元，萬餘元可以成交
壹間三睡房，內外翻新，地新新洗衣乾衣機在
內式萬一千五百元，可以還價，業主離埠急讓。
▲東區近城多利街一廳三睡房，光猛整潔，有土
庫車房，開價二萬六千元，首期款五千元。
▲唐人埠平靚屋數間，開價一萬六千一百元，一
廳三睡房，西人業主，可以試還價。問伍澤濂
▲華埠堅固三大睡房住宅，石米外牆，闊大客廳
，廚房，全土庫，詳情請問加連利沛
▲華區三睡房住屋，環境優美，屋內清潔整齊，
開價一萬四千五百元，詳情問加連利沛
▲菲沙十二街街角什貨店出讓，每日生意百餘元
，利錢厚，舖後另二大睡房可住，加連利沛
▲喜市定東街西式餐館出讓，地位佳，生意好，
年五十五人，生財器具全備。加連利沛